



GORICA - Do nedelje In\Visible Cities

# Vsake večer po dva travniška dogodka



Umetniško instalacijo so položili tudi v vogalno pritličje Trgovskega doma in za to priložnost odprli vhod s Korza

BUMBACA

S sinočnjim uradnim začetkom na goriškem Travniku in trijezično predstavo *Nora Gregor - Skriti kontinent spomina* v novogoriškem gledališču se je v Gorici, Novi Gorici, Mirnu in Trstu začel petdnevni uradni multimedijaki festival In\Visible Cities. V Gorici poteka sredi Travnika, na Dvoru Bratina in za Hišo filma, dalje v Raštelu, grajskem naselju in Bombijevem predoru pa še na Trgu sv. Antona, v Garibaldijevi ulici in na Verdijevem korzu. Umetniško instalacijo so položili tudi v vogalno pritličje Trgovskega doma: vhod z ulice so ob tej priložnosti prvič odprli javnosti od dneva, ko je dežela predala prostore Narodni in študijski knjižnici.

Danes ob 10. in 16. uri bo v muzeju v grajskem naselju konferenca o inovativnih govorih za promocijo mesta, delavnice na različne vsebine bodo v Trgovskem domu (10.-19. ura), mediateki (10.-17. ura, 18.30-20. ura) in predavalnici na Dvoru Bratina (9.30-17.30). V nekdanji železniški Krainer v Raštelu bo med 16. in 20. uro delavnico na temo dela vodila slovenska ustvarjalica Eva Sajovic, ki računa na aktivno udeležbo občanov. Vsake večer bosta na Travniku po dva dogodka: nočno ob 21.30 spektakel multimedijanskega gledališča *Last Goodbye*, ob 23. uri koncert z vizualnimi efekti benda Bachì da Pietra.

GORIŠKA BRDA - Koroški Slovenci

# Kugyjeva nagrada Francu Mužiču

Letošnji dobitnik Kugyjeve nagrade, ki jo podeljuje Skupnost koroških Slovencev in Slovenk (SKS), je župan občine Brda Franc Mužič. Nagrado bo prejel za pionirsko delo na področju čezmejnega in regijskega sodelovanja, zlasti še pri povezovanju in sodelovanju občin v alpsko-jadranskem prostoru, so sporočili iz SKS. Letos jo bodo podelili 12. junija na gradu Dobrovo v Goriških Brdih.

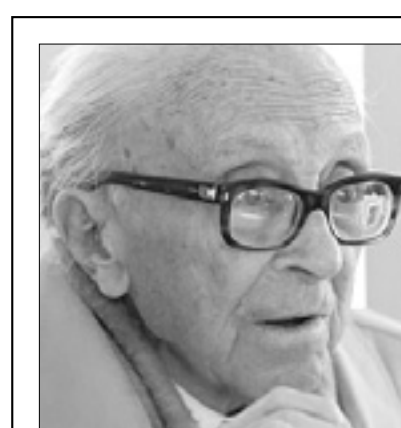


Franc Mužič

SKS Kugyjevo nagrado podeljuje v rednih presledkih osebnostim, ki bistveno prispevajo k uresničevanju kulturnega, vzgojnega, političnega, gospodarskega, športnega in splošno-človeškega zblizevanja narodov sosedov na avstrijskem Koroškem in v celotni alpsko-jadranski regiji. Letos jo bodo podelili devetih. Poimenovana je po znanem večjezičnem in multikulturnem alpinistu in avtorju knjig s področja gorstva Juliusu Kugyju (1858-1944), čigar korenine segajo na tri področja alpsko-jadranskega prostora: v spodnjo Ziljsko dolino pri Pečah, v Gorico in Trst ter na področje Julijcev v Sloveniji. Ideja Kugyjeve nagrade sloni na za-

misli o alpsko-jadranskem zblizevanju v trikotniku avstrijska Koroška-Slovenija-Furlanija in na želji po znanju štirih jezikov tega prostora (slovensčine, nemščine, italijanščine in furlanščine) ter na spoznavanju kultur na stičišču treh evropskih jezikovnih družin.

Franc Mužič je rojen leta 1946 v Medani. Leta 1980 je bil izvoljen za predsednika krajevne skupnosti Medana in je na tem mestu ostal do nastanka občine Brda. Na prvih volitvah je bil z veliko večino izvoljen za župana. Od leta 1995 dalje vse do danes je župan občine Brda.



Boris Pahor

## DANES V GORICI Boris Pahor s prevodom

V Gorico se vrača tržaški pisatelj Boris Pahor. V palači Attems Pezenstein na Kornu (Trg De Amicis) bo nočno ob 20.15 predstavitev njegovega romana *La città del Golfo*. Gre za italijanski prevod *Mesta v zalivu*, ki je izšel pri založbi Bompiani natančno šestdeset let po izidu izvirnika. Uvodno besedo bo imela Tatjana Rojč, moderator bo Walter Chiereghin, prisotna bo prevajalka Marija Kacin. Gostitelji so pokrajina, državna knjižnica ter združenji Dante Alighieri in Il Ponte Rosso.

## Lekarne

**DEŽURNA LEKARNA V GORICI**  
D'UDINE, Trg sv. Frančiška 4, tel. 0481-530124.

**DEŽURNA LEKARNA V LOČNIKU**  
MADONNA DI MONTESANTO, Ul. Udine 2, tel. 0481-390170.

**DEŽURNA LEKARNA V KRMINU**  
LUZZI DAVERIO, Ul. Matteotti 13, tel. 0481-60170.

**DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU**  
RISMONDO, Ul. E. Toti 52, tel. 0481-410701.

**DEŽURNA LEKARNA V ROMANSU**  
DEL TORRE, Ul. Latina 77, tel. 0481-90026.

## Gledališče

**V SLOVENSKEM NARODNEM GLEDALIŠČU V NOVI GORICI:** 5., 11. in 13. junija ob 20. uri filozofska komedija »Neumnost« (Rafael Spregelburd). 6. junija ob 20. uri »Preobrazba« (Franz Kafka), nastopa Hrvaško narodno gledališče Split (s slovenskimi podnapisi). Informacije na blagajna@sng-ng.si ali po tel. 003865-3352247; več na www.sng-ng.si.

## Kino

**DANES V GORICI**  
**KINEMAX** Dvorana 1: 18.00 - 21.00 »Fury«.  
Dvorana 2: 17.20 - 19.50 - 22.00 »Youth - La giovinezza«.  
Dvorana 3: 17.30 - 20.00 - 22.10 »E' arrivata mia figlia«.

**DANES V TRŽIČU**  
**KINEMAX** Dvorana 1: 17.40 - 20.00 - 22.10 »San Andreas«.  
Dvorana 2: 17.20 - 19.45 - 22.10 »Fury«.  
Dvorana 3: 18.00 - 21.00 »La risposta è nelle stelle«.  
Dvorana 4: 17.30 - 20.00 - 22.10 »Le re-

gole del caos«.  
Dvorana 5: 17.20 - 19.50 »Youth - La giovinezza«; 22.00 »Pitch Perfect 2«.

## Koncerti

**V GRADU KROMBERK:** danes, 4. junija, in 11., 18. in 25. avgusta ob 21. uri bo potekal »Festival Glasbe sveta«: 4 junija bosta nastopila kantavtor Bort Ross in skupina Patetico. Tržnico »Dobrote sveta« bodo odprli ob 19. uri; več na www.glasbesveta.org.

**»JAZZ & WINE OF PEACE SCONFINANDO 2015«** v Krminu: v petek, 5. junija, ob 21.15 na Trgu Libertà bo koncert kvinteta Saja; v soboto, 6. junija, ob 21. uri bo v parku koncert skupine Metronomes. Vstop prost.

**SNOVANJA 2015** v organizaciji SCGV Emil Komel: v petek, 5. junija, ob 20.30 bo skupina Girotondo d'Arpe predstavila glasbeno potovanje skozi ljudsko tradicijo južne Italije in južne Amerike »Mirando al sur...«. Koncert bo v prenovljenem Sedejevem domu v Števerjanu v sodelovanju z enogastronomskim praznikom Likof 2015

## Šolske vesti

**POLETNI KAMP V DIJAŠKEM DOMU:** od 15.6. do 17.7. in od 24.8. do 11.9.: za vse želje in starosti: jezikovni tečaji angleščine in španščine, košarkarski tabor (v sod. s ŠZ Dom), tečaj fotografije (v sod. s Skupino 75) in videoklipov; gledališče, ples in glasba (priprava pravega muzikala), vsakodnevno kopanje v Sosljanu (za srednješolce), adrenalinski park in druge ekscurzije, predvsem pa veliko zabave, v prijatni družbi. Iz Sovodnjah in Doberdoba urejen prevoz. Cena zelo ugodna. Vpisovanje do zasedbe mest, tel. 0481-533495, od 13.00 do 18.30. www.dijaskidom.it.

**PIKIN KAMP ZA OTROKE OD 4. DO 6. LE-**

**TA V DIJAŠKEM DOMU:** kamp ludotek Pikanogaviček, od 29.6. do 17.7. in od 24.8. do 11.9. Program: angleščina, ples in glasba, ekscurzije, animacija, ustvarjalne dejavnosti. Urnik od 7.45 do 13.00 ali do 15.30; s poklicnimi vzgojiteljicami, v varnem okolju, s sveže pripravljeno hrano. Cena zelo ugodna. Vpisovanje do zasedbe mest, tel. 0481-533495.

## Čestitke

Živijo, **GIANNI!** Šestdeseta so lepa leta... Vse naj naj!!! 30 in 30 poljubčkov na vsaki kraj! Mi vsi/e, ki te imamo radi/e!

Naj se ve, naj se zna, da danes **GUIDO DEVETAK** jih 60 ima! Še na »mnojaja« leta mu poje moški pevski zbor Jezero.

## Obvestila

**AŠZ DOM** prireja do 12. junija mesec odprtih vrat za učence osnovnih šol, ki želijo poskusiti minibasket, basket ali cheerleading. Vadbe v mesecu maju-juniju bodo brezplačne (obvezno zavarovanje); informacije po tel. 329-2718115 ali na domgorica@gmail.com (David Ambrožič).

**AKŠD VIPAVA** v sodelovanju z ZŠSDI-jem organizira poletni kotalkarski kamp na Peči (Sovodnje) za otroke vrtcev od 29. junija do 3. julija med 8. in 12. uro ter za otroke in mlade osnovnih in nižjih srednjih šol od 15. do 19. in od 22. do 26. junija med 8. in 13. uro. Informacije po tel. 333-9353134 (Elena).

**OBČINA SOVODNJE** vabi občane, naj se udeležijo razstave olja, kruha in gubance. Svoje izdelke naj interesirani prinesejo v Ronk na Peči v soboto, 20. junija, od 15. do 16. ure. Pridelovalci olja pa naj prinesejo vzorec na občino do 15. junija v urnikih vložništva.

**KMEČKI IN OBRTNIŠKI SEJEM** bo potekal pri parkirišču v bližini gostilne Franc

v Sovodnjah, Prvomajska 86, med 8. in 13. uro ob sobotah: 6. junija, 18. julija, 8. avgusta, 5. septembra, 3. oktobra in 7. novembra; informacije po tel. 333-4318338.

**OBČINA SOVODNJE** obvešča, da bo davčno okence na sedežu občine, zaradi bližajočega se roka plačila davkov TASI in IMU in nudenja informacij ter pomoči pri izračunu le teh, odprto ob naslednjih dneh in urnikih: danes, 4. junija, v torek, 9. junija, in v torek, 16. junija, od 8.30 do 10.30.

## Prireditve

**50 LET SLOVENSKEGA SKAVTIZMA NA GORIŠKEM** v Kulturnem centru Lojze Bratuž v Gorici v nedeljo, 7. junija: ob 16.30 odprtje dokumentarne razstave, ob 17.30 zbor z dviganjem zastave, pozdravi načelnikov in gostov, klici vodov; ob 18. uri maša ob somaševanju sedanjih in nekdanjih duhovnih asistentov. Sledijo večerja, druženje, čas za ogled razstave in filmov, ob 20.30 taborni ogenj, ob 22.30 zaključek s pesmijo slovesa.

**POKRAJINSKI CONFCOMMERIO IN ZDRUŽENJE TERZIARIO DONNA** prireja posvet z naslovom »Eccellenze nel Saper Fare« danes, 4. junija, med 16. in 19.30 v palači De Bassa, prehod Edling 2, na vogalu z Ul. De Gasperi v Gorici.

**V NOVI GORICI:** v knjižnici Franceta Bevka na Trgu Edvarda Kardelja bo v sklopu »Literarnih četrtkov« danes, 4. junija, ob 18. uri predstavitev knjige Nežke Figelj »Jedrski program v Iranu in posledice za varnost v Izraelu«; več na www.ng.sik.si.

**OBČINSKI PRAZNIK V SOVODNJAH 2015** - Junjski večeri: 7. junija piknik na sedežu ribiškega društva Vipava; 10. junija ob 20.30 na sedežu društva v Gabrah predvajanje dokumentarca »Ujeta voda«, Anje Medved in Nadje Velušček (projekt Living fountains); 11. junija ob 20.30 v centru KŠD Danica na Vrhu zgodovinska razstava in predstavitev knji-

## Na Telovo maša in procesija

Zaradi del na Dvoru S. Ilario, pred goriško stolnico, bo slovesna nadškofova maša na Telovo nočno ob 20. uri izjemoma v cerkvi Srca Jezusovega, kjer bo obred spremljal stolniški pevski zbor. Sledila bo procesija do kapucinske cerkve, kjer deluje menza za nesrečneže, ki se obračajo za pomoč na Karitas.

## Moni Ovadia na Komigoju

Na gledališkem festivalu Komigo bo v ponedeljek, 8. junija, ob 20.30 v goriškem Kulturnem domu komedija »Seks in ljubosumnost«. Abonente čaka še presenečenje: v petek, 12. junija, bodo v Kulturnem domu nastopili Moni Ovadia, Tatjana Mihelj, Mauro Costantini in Giorgio Parisi; vstop le z vabilom (tel. 0481-33288).

## Novi most prečka Vipavo

V članku »Cev prerasl v most«, objavljenem 2. junija na 15. strani Primorskega dnevnika, je na podlagi zgrešenih informacij na uradni spletni strani projekta »Odvajanje in čiščenje odpadne vode v porečju Soče« prišlo do napake: most, o katerem pišemo, prečka Vipavo in ne Vrtojbo, kot je bilo nenamerno napačno napisano. (km)

## Dosežki na digitalnem trgu

Na goriški Trgovinski zbornici bo jutri ob 9.15 zaključno srečanje iz projekta »Made in Italy«, ki je namenjen dosežkom na področju digitalnega trga; na zbornici sprejemajo prijave.

## V knjigarni hudičev plašč

V knjigarni Leg v Gorici bodo danes ob 18. uri predstavili knjigo »La mantella del diavolo« Cristine Batocletti.

## V Podturnu o etiki in politiki

V dvorani Incontro v goriškem Podturnu bo drevi ob 20.30 Ivan Cicconi predaval o etiki in politiki.

## Mali oglasi

**V OKOLICI GORIŠKE** železniške postaje damo v najem stanovanje z dnevnim prostorom, dvema spalnicama in kopalnico. Tel. 0481-522206 ob uri obedov ali pustiti sporočilo.

## Pogrebi

**DANES V GORICI:** 11.00, Dorina Monaco vd. Benetoli iz goriške splošne bolnišnice v cerkev Sv. Roka v Podturnu in na glavno pokopališče.  
**DANES V ŠLOVRENCU:** 10.00, Maria Luzzi Daverio vd. Sclaris (iz goriške splošne bolnišnice ob 9.50) v cerkvi in na pokopališču.  
**DANES V ROMANSU:** 11.00, Natalina Blasizza vd. Bolzan (iz bolnišnice Sv. Justa v Gorici) v cerkvi in na pokopališču.